

УДК 811.161.1'38

Е.А. Скоробогатова

**«СОРАЗМЕРНОСТЬ И СООБРАЗНОСТЬ» В НАУКЕ И ПОЭЗИИ:
ГАРМОНИЧНОСТЬ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ТВОРЧЕСТВА А.Т. ГУЛАКА**

*О.О. СКОРОБОГАТОВА. «СПІВМІРНІСТЬ І ЗГІДНІСТЬ» У НАУЦІ ТА ПОЕЗІЇ:
ГАРМОНІЙНІСТЬ ФІЛОЛОГІЧНОЇ ТВОРЧОСТІ А.Т. ГУЛАКА.*

На прикладі статті А.Т. Гулака «Распускающийся розан» проаналізовано науковий стиль вченого. Розглянуті основні ідеї роботи, серед яких комплексний аналіз семантичних відносин у ранніх оповіданнях Льва Толстого, де відтворений образ юнака-воїна : до суб'єкта оповіді, до світу, що зображений, до читача, до образу автора, що канонізований у літературній традиції і представлений у ідіостилі Толстого, до художніх прийомів та стилістичних засобів організації тексту. Розглянуто кореляцію основних завдань статті і авторських прийомів їх вирішення. Стверджується, що в аналізованій праці А.Т. Гулак вперше (без застосування терміну) дослідив один з інваріантних образів, що представлені у прозовій творчості Льва Толстого. Доробком вченого є також кропіткий аналіз варіантів цього інваріанту й вивчення динаміки художнього методу письменника. Розглянуто стилістичні вимоги професора Гулака щодо наукового стилю дослідника-філолога та їхня реалізація у власних філологічних студіях. Проаналізована внутрішня форма слова «сообразность», розглянуті різні його значення й рецепція у пушкінській вимозі «співмірності й згідності» у мові та стилі письменника й лінгвостилістичному підході яскравого представника Харківської філологічної школи А.Т. Гулака.

Ключові слова: лінгвостилістика, стилістичний аналіз художнього тексту, Харківська філологічна школа, внутрішня форма слова, гармонійність.

Е.А. СКОРОБОГАТОВА. «СОРАЗМЕРНОСТЬ И СООБРАЗНОСТЬ» В НАУКЕ И ПОЭЗИИ: ГАРМОНИЧНОСТЬ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ТВОРЧЕСТВА А.Т. ГУЛАКА.

В работе на примере статьи Анатолия Тихоновича Гулака «Распускающийся розан» проанализирован научный стиль ученого. Рассмотрены основные идеи работы, среди которых комплексный анализ семантических отношений в ранних рассказах Льва Толстого, посвященных образу юноши воина: отношение к субъекту повествования и изображаемому миру, отношение к читателю, к образу автора, канонизированному традицией и представленному в идиостиле Толстого, к художественным приемам и стилистическим средствам организации текста. Описано, как коррелируют основные задачи статьи и авторские приемы их решения. Указывается, что в данной работе А.Т. Гулак впервые (без использования термина) описал один из инвариантных образов, представленных в прозаическом творчестве Льва Толстого. Заслуга ученого также состоит в подробном анализе вариантов этого инварианта и выявлении динамики художественного метода писателя. Рассмотрены стилистические требования профессора Гулака, предъявляемые к научному стилю исследователя-филолога, и их реализация в собственных филологических трудах. Рассмотрена внутренняя форма слова «сообразность», определены различные его значения и рецепция в пушкинском требовании «соразмерности и сообразности» в языке и стиле и лингвостиллистическом подходе яркого представителя Харьковской филологической школы А.Т. Гулака.

Ключевые слова: лингвостиллистика, стилистический анализ художественного текста, Харьковская филологическая школа, внутренняя форма слова, гармоничность.

O. O. SKOROBHATOVA «PROPORTIONALITY AND CONFORMITY» IN SCIENCE AND POETRY: THE HARMONY OF A. T. GULAK'S PHILOLOGICAL WORK.

The scientific style of the scientist is analyzed on the example of the article "The Blossoming Rose" by

© Е.А. Скоробогатова, 2021

<https://doi.org/10.34142/2312-1572.2021.01.73.04>

Anatoly Tikhonovich Gulak. The author presents the main ideas of the article, including the complex analysis of semantic relations in Leo Tolstoy's early stories, devoted to the image of the young warrior: the attitude to the subject of the narrative and the depicted world, the attitude to the reader, the image of the author, canonized by tradition and presented in Tolstoy's idiosyncrasy, the artistic techniques and stylistic means of text organization. It is described how the main objectives of the article correlate with the author's methods of solving them. It is pointed out that in this work A. T. Gulak for the first time (without using the term) described one of the invariant images presented in the prose work of Leo Tolstoy. The scholar's merit also lies in the detailed analysis of variants of this invariant and the identification of the dynamics of the writer's artistic method. The stylistic requirements of Professor Gulak for the scientific style of the researcher-philologist and their realization in his own philological works are considered. The inner form of the word "conformity" is considered, its different meanings and reception in Pushkin's requirement "proportionality and conformity" in language and style, and in the linguistic approach of the representative of Kharkov Philological School, A. T. Gulak, are defined.

Key words: linguistics, stylistic analysis of the art text, Kharkov Philological School, the inner form of the word, harmony.

Анатолий Тихонович Гулак создал филологическую школу, посвятив свою научную деятельность изучению стилистики художественной прозы, и оставил прекрасные образцы художественного творчества: 6 сборников лирических стихотворений. Вышел ряд статей, посвященных поэтическому творчеству А.Т. Гулака, его удивительному дару поэта. Рассматривая теорию типологических характеристик поэтических идиостилей, мы исследовали поэзию А.Т. Гулака под этим углом зрения и определили, что идиостиль Гулака-поэта относится к гармоническому типу (теория поэтической гармоничности была выдвинута Г.Ф. Калашниковой в 1984-1987 годах и подробно разработана К.Э. Штайн в монографии «Гармония поэтического текста» [14]). Совмещая креативные и традиционные черты, художественный язык и стиль А.Т. Гулака достигают равновесия, того, что Пушкин называл «соразмерностью и сообразностью», – оценка, которую Анатолий Тихонович очень любил, но использовал нечасто, видимо, понимая, что это редкий дар и редкая способность.

Цель данной статьи – исследовать гармоничность филологических работ профессора Гулака. Показать теоретическую глубину ученого, мастерство и совершенство практического стилиста попробуем не на материале известной монографии «Стилистика романа Л.Н. Толстого «Война и мир»» [4] или учебного пособия «Стилистический анализ художественного текста» [6], об этих работах сказано и написано много коллегами и учениками Анатолия Тихоновича, учителями-словесниками, а разобрав одну из статей исследователя.

Работой, которая восхитила и покорила меня навсегда, стала небольшая статья, напечатанная в журнале «Русский язык в школе», «Распускающийся розан», которая позже в несколько отредактированном виде вошла в сборник «О стилистике художественной прозы» [3, с. 64 – 75]. Она посвящена образу юноши воина в ранних произведениях Л.Н. Толстого. В этой статье, как в капле воды, отразились мастерство и глубина филологического анализа, тонкое чувство языка и владение тем научным стилем речи, который позволяет выразить эмоцию, передать волнение и восхищение мастерством писателя, а вместе с тем рассказать о тех наблюдениях и открытиях, которые сделал исследователь-стилист. Л.А. Лисиченко и Т.Ю. Лисиченко в монографии, посвященной традициям Харьковской лингвистической школы, пишут, что работы А.Т. Гулака служат примером органического соединения лингвистического и литературоведческого аспектов исследования художественного произведения, что является продолжением и развитием харьковской филологической традиции [8, с. 149]. В этом смысле стилистическая теория А.Т. Гулака намного более междисциплинарна, чем известные теории Г.А. Золотовой [7] и Е.В. Падучевой [9], где доминирующим является лингвистический подход, а литературоведческие задачи и наблюдения уходят на второй план.

Если говорить о филологических наблюдениях, зафиксированных в анализируемой статье, то их несколько.

Во-первых, впервые выделен инвариант образа юноши-воина, представленный в нескольких вариантах в произведениях Л.Н. Толстого 50-х годов (исследователь не использует термин «инвариант», но, по сути, речь идет именно об этом феномене).

Во-вторых, описано строение этого образа, показано усложнение его структуры от описания через призму сознания участника событий к описанию этой структуры с разных точек зрения: самого героя, других персонажей, всеведущего автора.

В-третьих, исследованы приемы создания двух разных вариантов образа «юноша-воин» и показана динамика использования языковых и стилистических средств.

В-четвертых, показан переход от пушкинской традиции создания образа персонажа прозаического произведения к формированию Толстым новой, толстовской традиции, ставшей классическим европейским образцом языка и стиля прозы конца XIX – начала XX века.

Когда сравниваешь это богатство идей с нынешним принципом подготовки научной публикации («одна статья – одна идея»), то начинаешь понимать цену и ценность статей «классического» филологического типа, статей, где каждый абзац можно развернуть в самостоятельное интересное научное исследование.

Стилистическая теория, использованная в статье, убедительна. Она опирается на комплексный анализ ряда семантических отношений, а именно: отношение к субъекту повествования, изображаемому миру, к читателю, к образу автора, канонизированному традицией и представленному в идиостиле Льва Толстого, и, наконец, к художественным приемам и стилистическим средствам организации текста. Весь этот комплекс отношений в работе учитывается и подробно описывается на материале двух произведений: рассказов «Набег» и «Севастополь в августе 1855 года». Исследователь показывает динамику и усложнение структуры повествования, отмечает расширение средств и приемов авторского индивидуального стиля.

При этом, читая работу, посвященную ранним произведениям Толстого, мы видим наметившуюся связь исследуемых в статье образов прапорщика Аланина и Володи Козельцова с образом молодого Николая Ростова, а затем, на вершине толстовского мастерства в представлении инварианта юноши-воина – с образом Пети Ростова.

Анализируя произведения Льва Толстого, исследователь рассматривает образ автора как главную творческую инстанцию произведения, доминанту его художественно-стилистического построения, изучает в качестве главных субъектных сфер толстовского текста творческий субъект и субъект повествования, выявляет основные формы их соотношения в ранних рассказах писателя. Очень тонко и подробно описана зависимость функций словесно-стилистических способов от особенностей этого соотношения, рассматриваемого в динамике. И все это богатство филологического материала и исследовательских наблюдений занимает чуть больше десяти страниц одной статьи.

Отметим, что идея наличия и развития в прозе Льва Толстого инвариантов ряда художественных образов стала толчком к исследованию нами инвариантных образов детей в русской литературе XIX века [11], вариантов инвариантов «ребенок-чудо» и «ребенок-жертва» в романе «Анна Каренина» [10], изучению инвариантов «ребенок-жертва» и «ребенок-взрослый» в романах Ф.М. Достоевского в диссертации Е.М. Юрченко [15].

Отдельного рассмотрения заслуживает описание научного стиля профессора Гулака. Ученый подчеркивал, что лингво-литературная компетенция является необходимейшим условием адекватной интерпретации художественного текста [2].

В работе «Стилистика русского языка (стилистика ресурсов и стилистика текста)» исследователь определяет стилистику как науку «о выразительных возможностях и средствах языка, об их уместном (целесообразном) употреблении в речи, об организации речевых высказываний, специфичных для каждой сферы человеческого общения» [5, с. 6].

Обратим внимание на требование «уместного целесообразного» использования потенциала языка, его ресурсов в речи. Анатолий Тихонович пишет: «Основным принципом стилистики является пушкинский принцип соразмерности и сообразности», определяя сущность пушкинского принципа в «мотивированном (выделено автором – Е.С.) отборе и сочетании различных в стилистическом отношении языковых средств, максимально точно, выразительно и полно воплощающих мысли говорящего» [5, с. 7]. Этому принципа профессор Гулак неукоснительно придерживался. На лекциях, семинарах, в статьях и монографиях, в дружеских беседах и профессиональных дискуссиях он неизменно

демонстрировал классический образцовый русский язык, свободно владел украинским и польским языками, легко и безошибочно говорил по-немецки, и все это стилистически точно, красиво, артистично.

Художественным и артистичным был научный стиль А.Т. Гулака. Исследуя в своих работах стилистические ресурсы языка и текста, в первую очередь, синонимику, тропы, фигуры, стилистические приемы, типы выдвижения (актуализации), принципы (например, очень подробно – принцип «обманутого ожидания»), профессор Гулак умело пользуется всеми этими ресурсами в своих филологических работах. Его научный стиль отличается гармоничностью, точностью формулировок, разнообразием используемых языковых средств и стилистических

приемов. Очень важным для ученого является обращение к научной филологической традиции: в своих предпочтениях он ориентируется на научный стиль В.В. Виноградова, особенно поздних произведений исследователя, Я. Мукаржовского, И.И. Ковтуновой, М.Н. Кожинной, А.И. Горшкова. Важными требованиями, которые выдвигал Анатолий Тихонович по отношению к научной речи, являлись профессиональная точность, доступность и красота изложения.

Вернемся к анализируемой нами статье. В ней привлекает все: и богатство идей, и точность научных формулировок, и глубина стилистического анализа. Название статьи «Распускающийся розан» так поэтично описывает юность, ее мечты, ее увлечения, надежды, жажду прекрасного, восхищение и влюбленность в мир, и вместе с тем ее хрупкость, уязвимость, порой обреченность. Не только семантика, но и грамматическое оформление названия имплицитно связано с выделенным и изучаемым толстовским образом. Образный параллелизм распускающегося бутона розы и юноши в самом начале самостоятельной жизни свеж, необычен и в то же время связан с художественной традицией. Это название невозможно не запомнить. Как невозможно забыть самого Анатолия Тихоновича Гулака. С его уходом мир стал беднее, утратил частицу красоты и гармонии. Голос Анатолия Тихоновича можно было слушать, закрыв глаза, как музыкальное произведение. Его лекции служили образцом преподавательского мастерства, учебник польского языка использовали во многих университетах Украины и других стран. Филологический мир потерял замечательного филолога, а мы частицу нашего собственного мира.

И последняя мысль, которая связана с заявленной темой. Она касается пушкинской цитаты и именно внутренней формой слова «сообразность».

Анатолий Тихонович Гулак гордился тем, что является одним из представителей Харьковской филологической школы, ее лингвопоэтического крыла (см. подробно [8, с. 149]). Понятие внутренней формы слова подробно разрабатывалось в работах А.А. Потемби [12], [1, с. 82 – 132], чье творчество А.Т. Гулак очень ценил, отмечая его актуальность и значимость. Поэтому обращение к анализу внутренней формы центрального слова пушкинской формулы нам представляется закономерным.

Сообразность — соответствие образу, образцу, тот идеал, в котором нет ничего лишнего. Лишнее удалено. Обрезано. Образ — это отглагольное существительное, называющее итог действия. Согласно историко-этимологическому словарю П.Я. Черных древнерусское (с XI века) и старославянское слово образъ – это «вид», «облик», «изображение», «икона», «способ» [13: с. 588]. Славянское слово оказалось весьма подходящим для выражения православной религиозно-философской концепции, согласно которой образ — это отпечаток, подобие, отражение небесного, божественного явления. Префикс со- имеет значение совместности, объединения. Для Пушкина сообразность поэзии — это соответствие идеалу языка, его божественной идее. Сообразность поэзии сродни соответствию человека идее Бога (по ветхозаветной формуле *Господь сотворил человека по образу и подобию своему*). Сообразность – это стремление к высшему идеалу истины и красоты. Поэты лучше других чувствуют этот идеал и стремятся к нему. Анатолий Тихонович Гулак был поэтом в стихах, в науке и в жизни.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бибихин В.В. Внутренняя форма слова. СПб.: Наука. 2008. 420 с.

2. Гулак А.Т. Литературно-языковая компетенция как условие адекватной интерпретации художественного текста Филологический сборник: Сб. науч. статей. Вып. 21. Харьков: ХНПУ имени Г.С. Сковороды, 2016. С. 89–94.
3. Гулак А.Т. О стилистике русской художественной прозы. Избранные статьи. Киев: «Українське видавництво», 2007. 214 с.
4. Гулак А.Т. Стилистика романа «Война и мир». Харьков : Издательство ХГПИ шимени Г.С. Сковороды.1995. 195 с
5. Гулак А.Т. Стилистика русского языка (стилистика ресурсов и стилистика текста): Учебное пособие. К.: «Українське видавництво», 2017. 167 с.
6. Гулак А.Т. Стилистический анализ художественного текста: Учебное пособие. Харьков: Издатель Иванченко И.С., 2019. 258 с.
7. Золотова Г.А. Коммуникативные аспекты русского синтаксиса. М.: Наука, 1982. 368 с.
8. Лисиченко Л.А., Лисиченко Т.Ю. Харківська філологічна школа. Лінгвістичні традиції. Харків. ХТМТ, 2015. 232 с.
9. Падучева Е.В. Семантические исследования (Семантика времени и вида в русском языке; Семантика нарратива). М.: Школа «Языки русской культуры, 1996. 464 с.
10. Скоробогатова Е.А., Бакараева А.С. Варианты инвариантных образов ребенок-чудо и ребенок-жертва в романе Л. Н. Толстого «Анна Каренина». *Русская филология. Вестник Харьковского национального педагогического университета имени Г.С.Сковороды.* 2018. № 2 (64). Харьков: ХНПУ имени Г.С. Сковороды, 2018. С. 44–51.
11. Скоробогатова Е.А. Детские образы в русской литературе второй половины XIX века (инварианты и варианты). *Русская филология. Вестник Харьковского национального педагогического университета имени Г.С.Сковороды.* 2015. № 2 (55). Харьков: ХНПУ имени Г.С. Сковороды. С. 50–53.
12. Франчук В.Ю. Олександр Опанасович Потебня. Сторінки життя і наукової діяльності. К.: Видавничий дім Дмитра Бурого, 2012. 376 с.
13. Черных П.Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка: в 2 т. Т. 1: А – Пантомима. М.: Рус. яз., 2007. 621 с.
14. Штайн К.Э. Гармония поэтического текста. Монография. Ставрополь: Издательство СГУ, 2006. 646 с.
15. Юрченко О.М. Композиційно-стилістичні засоби створення інваріантного образу дитини-жертви та дитини-дорослого в художніх творах Ф.М. Достоевського: автореф. дис. ... канд. філол. наук: спеціальність 10.02.02 – російська мова. Харків, 2013. 20 с.

REFERENCES

1. Bibihin V.V. Vnutrennjaja forma slova. SPb.: Nauka. 2008. 420 s.
2. Gulak A.T. Literaturno-jazykovaja kompetentsija kak uslovie adekvatnoj interpretatsii hudozhestvennogo teksta Filologicheskij sbornik: Sb. nauch. statej. Vyp. 21. Har'kov: HNPU imeni G.S. Skovorody, 2016. S. 89–94.
3. Gulak A.T. O stilistike russkoj hudozhestvennoj prozy. Izbrannye stat'i. Kiev: «Ukraïns'ke vidavnistvo», 2007. 214 s.
4. Gulak A.T. Stilistika romana «Vojna i mir». Har'kov : Izdatel'stvo HGPI shimeni G.S. Skovorody.1995. 195 s
5. Gulak A.T. Stilistika russkogo jazyka (stilistika resursov i stilistika teksta): Uchebnoe posobie. K.: «Ukraïns'ke vidavnistvo», 2017. 167 s.
6. Gulak A.T. Stilisticheskij analiz hudozhestvennogo teksta: Uchebnoe posobie. Har'kov: Izdatel' Ivanchenko I.S., 2019. 258 s.
7. Zolotova G.A. Kommunikativnye aspekty russkogo sintaksisa. M.: Nauka, 1982. 368 s.
8. Lisichenko L.A., Lisichenko T.Ju. Harkivs'ka filologichna shkola. Lingvistichni traditsii. Harkiv. HTMT, 2015. 232 s.
9. Paducheva E.V. Semanticheskie issledovanija (Semantika vremeni i vida v rusakom jazyke; Semantika narrativa). M.: Shkola «Jazyki russkoj kul'tury, 1996. 464 s.
10. Skorobogatova E.A., Bakaraeva A.S. Varianty invariantnyh obrazov rebenok-chudo i rebenok-zhertva v romane L. N. Tolstogo «Anna Karinina». *Russkaja filologija. Vestnik*

Har'kovskogo natsional'nogo pedagogicheskogo universiteta imeni G.S.Skovorody. 2018. № 2 (64). Har'kov: HNPU imeni G.S. Skovorody, 2018. S. 44–51.

11. Skorobogatova E.A. Detskie obrazy v russkoj literature vtoroj poloviny XIX veka (invarianty i varianty). Russkaja filologija. Vestnik Har'kovskogo natsional'nogo pedagogicheskogo universiteta imeni G.S.Skovorody. 2015. № 2 (55). Har'kov: HNPU imeni G.S. Skovorody. S. 50–53.

12. Franchuk V.Ju. Oleksandr Opanasovich Potebnja. Storinki zhittja i naukovoï dijal'nosti. K.: Vidavnychij dim Dmitra Burogo, 2012. 376 s.

13. Chernyh P.Ja. Istoriko-`etimologicheskij slovar' sovremennogo russkogo jazyka: v 2 t. T. 1: A – Pantomima. M.: Rus. jaz., 2007. 621 s.

14. Shtajn K.`E. Garmonija po`eticheskogo teksta. Monografija. Stavropol': Izdatel'stvo SGU, 2006. 646 s.

15. Jurchenko O.M. Kompozitsijno-stilistichni zasobi stvorennja invariantnogo obrazu ditini-zhertvi ta ditini-doroslogo v hudozhnih tvorah F.M. Dostoevs'kogo: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk: spetsial'nist' 10.02.02 – rosijs'ka mova. Harkiv, 2013. 20 s.

Скоробогатова Елена Александровна – доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры зарубежной литературы и славянских языков Харьковского национального педагогического университета имени Г.С. Сковороды. ORCID ID: 0000-0003-0214-1889, E-mail: skorobogatova.elena@gmail.com

(Статья поступила в редакцию 28 апреля 2021 г.)